**CONTRACTOR OPPORTUNITY**

French Translator: 2 Spirit Re-Membering Documentary

**Contract Details**

**Length:** Up March 31st, 2024 or when deliverables have been satisfied.

**Requirement:** Translator with proven ability to translate professionally from French to English

**Rate:** Negotiable and is based on experience. A maximum budget for this Contract has been set.

**Background**

CAAN Communities, Alliances and Networks (CAAN) is a national non-profit Indigenous organization dedicated to responding to HIV/AIDS, HCV, STBBI, TB and related mental health, aging, and comorbidities. Established in 1997, CAAN is a key voice for Indigenous People living with and/or affected by HIV and HCV. We deliver programming and engage in research with Indigenous peoples and communities across Canada and internationally. We are strategically positioned as a national voice for our membership with staff working from coast to coast, our head office is in Treaty Four territory, Fort Qu’Appelle SK.

**Objective**

The French Translator will accurately translate a 2-hour documentary film from English to French using the film audio and subtitles for the ***Re-Membering: 2-spirit Stories of the Indigenous HIV Movement in Canada Project***. This individual will meet the translation needs of the National, non- profit Indigenous organization, CAAN. The film will take an Observational-Performative style approach to highlight the contributions of 2Spirited Indigenous organizers in the HIV/AIDS crisis resistance movements on Turtle Island. The film will celebrate achievements, milestones, efforts, and community, bringing awareness to 2SLGBTQIA+ leadership. The goal of this archival initiative is to acknowledge community care offerings by the 2SLGBTQIA+ Indigenous collective, document crucial historical moments for record-keeping, inform, and promote awareness and inclusion. The 2 Spirit Stories Re-Membering project is funded by Women and Gender Equality Canada (WAGE).

**Roles and Responsibilities (Scope of Work)**

* Translating a 2-hour Vignette documentary film from English to French using the film audio and subtitles.
* The translation will be written with text subtitles.
* An additional written translation will be required for a film-viewing invitation.
* Please note that the documentary translation includes the film credits.
* The scope of the work can be completed remotely.
* Respect and observe Indigenous Ways of Knowing and Doing (IWKD).

Please submit your interest and attach a copy of a resume and a covering letter, or a portfolio of your work in French translation, in confidence to Human Resources at [hanyh@caan.ca](mailto:hanyh@caan.ca)